



**MODELE  
LOSAB451**



**Manuel d'utilisation  
(31/07/2013)**

## Déclaration de conformité CE / TÜV

### Déclaration de conformité:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH – Tillystrabe 2 – 90431 Nürnberg, identifié sous le N° d'enregistrement : 0197, a réalisé l'examen de type. Le produit est identique au modèle dont le type de construction a été contrôlé : Certificat S 50143215.  
Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type : **Scie à bûches**

Modèle : **LS450M**

N° de série : **LS450M2012001**

Marque: **LEMAN**

Référence : **LOSAB451**

N° de Série :

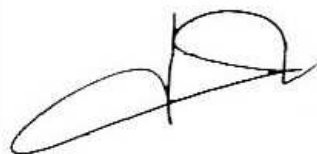
Est en conformité avec les normes\* ou directives européennes\*\* suivantes:

- \*\*2006/42/EC (directive machine)
- \*\*2006/95/EC (directive matériel électrique à basse tension)
- \*\*2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
- \* EN 55014-1: 2006 + A1
- \* EN 55014-2 : 1997 + A1 + A2
- \* EN 61000-3-2 : 2006 + A1 + A2
- \* EN 61000-3-11 : 2000
- \* EN60204-1: 2006 + A1
- \* EN ISO 12100-2 : 2003

Est conforme à un protocole basé sur la norme :

- \* EN1870-6 : A1 :2002 + A1

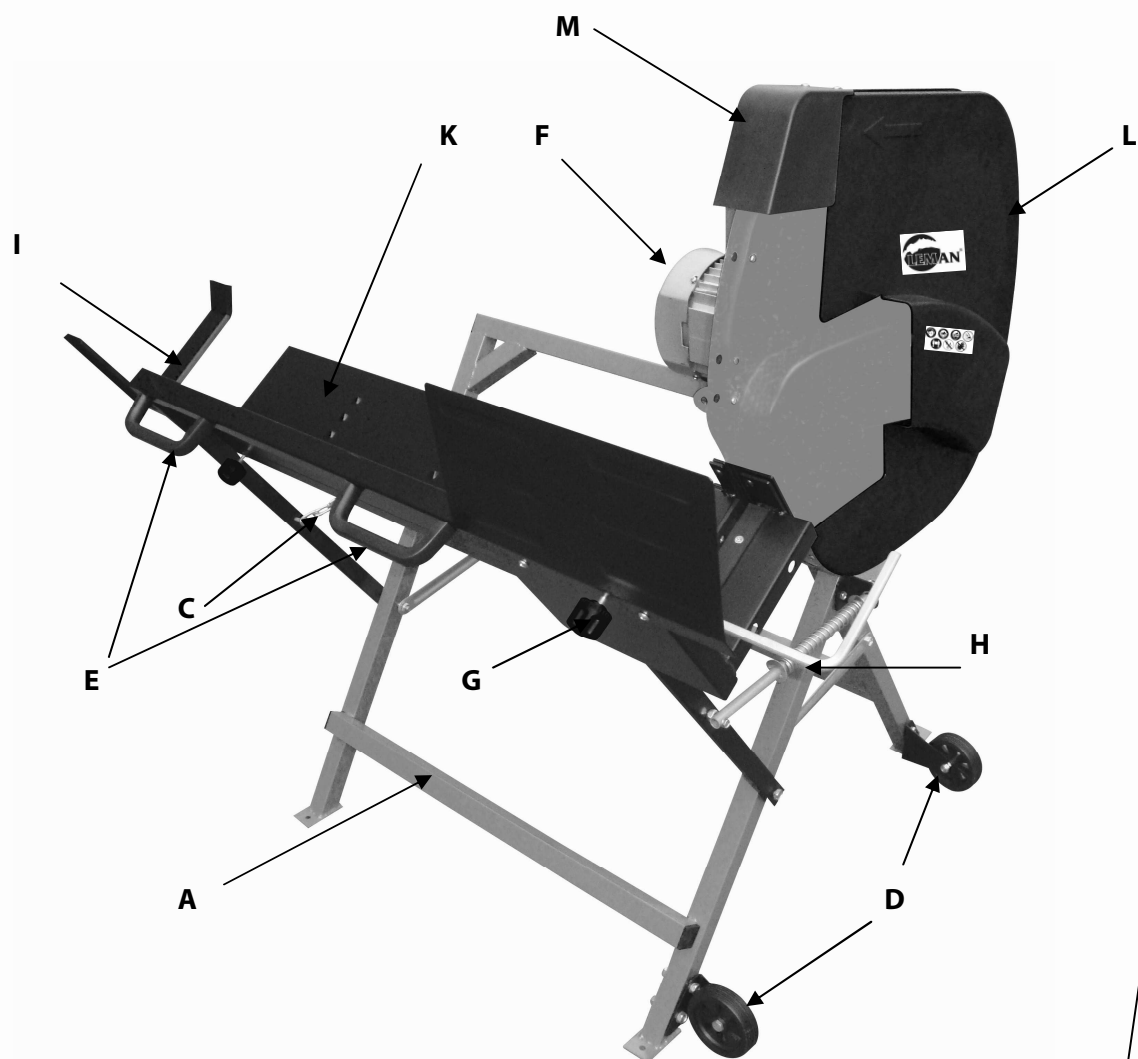
Fait à St Clair de la Tour, le 21/06/2012  
M.DUNAND, PDG  
LEMAN  
AVENUE DE SAVOIE  
BP147  
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX  
FRANCE



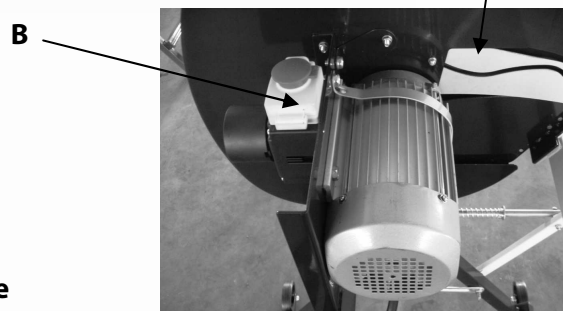
## Table des matières

- 1. Vue générale de la machine**
- 2. Caractéristiques techniques**
- 3. A lire impérativement**
- 4. Sécurité**
  - 4.1 Utilisation conforme aux instructions
  - 4.2 Consignes de sécurité
  - 4.3 Symboles sur l'appareil
  - 4.4 Risques résiduels
  - 4.5 Informations sur le niveau sonore
  - 4.6 Détails du produit
- 5. Assemblage machine**
  - 5.1 Montage du piètement et du chariot de coupe
  - 5.2 Mise en place du ressort de retour
  - 5.3 Montage de la chaîne de renfort du pied support
  - 5.4 Montage du capot de protection intérieur de la lame
  - 5.5 Montage du boîtier de commande
  - 5.6 Montage de la plaque de protection intérieure
  - 5.7 Montage du guide coulissant
  - 5.8 Montage de la lame
  - 5.9 Montage de la plaque de protection extérieure
  - 5.10 Montage du capot de protection extérieur de la lame
  - 5.11 Montage de la plaque de protection du chariot de coupe
  - 5.12 Montage du cache anti-projection de copeaux
  - 5.13 Montage de la butée et de la rallonge de coupe
  - 5.14 Montage des poignées du chariot de coupe
  - 5.15 Montage des roues de déplacement
- 6. Réglage de la machine**
  - 6.1 Changement de la lame
  - 6.2 Réglage de la butée de coupe
  - 6.3 Réglage de la rallonge du chariot
- 7. Maintenance**
  - 7.1 Nettoyage de la machine
  - 7.2 Maintenance
  - 7.3 Stockage
- 8. Problèmes et solutions**
- 9. Réparations**
- 10. Accessoires**
- 11. Liste des pièces et vue éclatée**
  - 11.1 Liste des pièces détachées
  - 11.2 Vue éclatée de la machine
- 12. Garantie**

## 1. Vue générale de la machine



- A - Piètement
- B - Boîtier Interrupteur Marche/Arrêt
- C - Chaîne de maintien du piètement
- D - Roues de déplacement
- E - Poignée du chariot de coupe
- F - Moteur (230V-50Hz)
- G - Molette de blocage de la butée et de la rallonge
- H - Butée de coupe
- I - Rallonge du chariot de coupe
- J - Guide coulissant
- K - Chariot de coupe
- L - Capot de protection de la lame
- M- Cache anti-projection de copeaux



### Outillage :

Clé de serrage de la lame  
Clé de blocage de la lame

### Document :

Manuel d'utilisation

## **2. Caractéristiques techniques**

- Tension : 230 V - 50 Hz
- Puissance du moteur : 1800 W – 2,4 CV
- Diamètre de la lame : 450mm
- Alésage de la lame : 30mm
- Vitesse de rotation de la lame : 2800T/min
- Diamètre de coupe maxi de la bûche : 160mm
- Hauteur de travail : 700mm
- Extension de la butée de coupe : 580mm
- Extension du support du chariot de coupe : 1300mm
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur): 1040 x 845 x 300mm
- Poids de la machine emballée : 43 Kg
- Poids de la machine prête à l'emploi : 40 Kg
- Température ambiante admissible en fonctionnement et Température de transport et de stockage admissible :  
0 à +40°.
- Emission sonore (suivant norme en iso 3744) : >85 dB

## **3. A lire impérativement**

Cette machine fonctionne conformément au descriptif des instructions. Ces instructions d'utilisation vont vous permettre d'utiliser votre appareil rapidement et en toute sécurité:

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici. L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience de ce type d'appareil.
- Conservez tous les documents fournis avec cette machine, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de la machine est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et/ou effectuée par une personne non qualifiée.

## **4. Sécurité**

### **4.1 Utilisation conforme aux prescriptions**

- La machine est destinée aux travaux de sciage. Ne travaillez que les matériaux pour lesquels la lame a été conçue.
- Tenez compte des dimensions admissibles des pièces travaillées.
- Utilisez la machine avec tous ses protecteurs de sécurité. Ne jamais les retirer !!
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à la machine ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

### **4.2 Consignes de sécurité**

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

### **Danger dû à l'environnement de travail:**

- Maintenez la zone de travail en ordre.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l'éclairage de la zone de travail soit correct et suffisant.
- Limitez au minimum la quantité de sciure de bois et de copeaux présente sur la zone de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état. Ne soufflez pas sur les sciures présentes sur la machine, utilisez un appareil d'aspiration pour le nettoyage.
- La machine doit être utilisée à l'extérieur sur un sol nivelé horizontal.
- La zone de travail doit être plane et dégagée de tous résidus.
- Prévoyez une zone de stockage stable et facilement accessible pour les pièces usinées.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

### **Danger dû à l'électricité:**

- Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
  - Lors du travail avec la machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
  - Débranchez la machine en fin d'utilisation ou lorsqu'elle est sans surveillance.
  - Assurez-vous que la machine est débranchée avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...
  - Nous vous recommandons d'utiliser un disjoncteur différentiel résiduel (DDR) FI 30mA.
  - Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à intervenir sur l'équipement électrique !
- Connecter la machine au réseau électrique :
- Tension d'entrée 230 V -50 Hz, Fusible 16 A,
  - Moteur à courant alternatif, protégé contre les projections d'eau.
  - Utiliser un câble électrique d'une section minimum de 2,5 mm<sup>2</sup>.
  - Vous ne devez pas utiliser une rallonge d'une longueur supérieure à 10 mètres.
  - Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu. Vérifiez périodiquement son état.
  - Après déconnexion, la machine doit s'arrêter dans les 10 secondes. Si le frein est défectueux, en aucun cas vous devez utiliser votre machine.
- Si la machine se déconnecte en raison d'une surcharge, ne réactiver le commutateur qu'après 60 secondes.
- Sur une période de 10 minutes, n'activer pas l'interrupteur plus de 5 fois.

### **Danger dû aux pièces en mouvement:**

- La machine ne peut être mise en marche que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont opérationnels.
- Restez à une distance suffisante par rapport à l'outil en fonctionnement et toutes les autres parties de la machine en mouvement.
- Attendez que l'outil soit complètement à l'arrêt pour effectuer toute opération de nettoyage sur l'aire de travail, y compris pour dégager les sciures, les chutes, les restes de bois... Utilisez des gants pour ces opérations.
- N'usinez que des pièces qui peuvent être stabilisées lors de l'opération.
- Vérifiez avant chaque mise en route qu'aucun outil et qu'aucune pièce détachée ne reste sur et dans la machine. Si vous remarquez une anomalie, prévenez votre réparateur agréé.

### **Danger dû à la manipulation :**

- Même lorsque la machine est à l'arrêt, la bûche ou la lame peut provoquer des blessures.
- Utilisez des gants pour remplacer et manipuler celles-ci.

### **Danger dû à l'usinage:**

- Veillez à ce que la lame soit adaptée au matériau à usiner.
- Utilisez des lames appropriées respectant la vitesse de rotation préconisée (elle est répertoriée dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Utilisez des lames appropriées au niveau du diamètre : 450mm.
- Utilisez des lames appropriées au niveau de l'épaisseur : de 2.5 à 4mm.
- Utilisez des lames fabriquées conformément à l'EN 847-1 :2005 et conseillé par le fabricant suivant les informations ci-dessus.
- Vérifiez régulièrement l'affûtage de la lame (utilisez des gants), et vérifiez si elles ne présentent pas de défauts (dents abîmées, lame déformée). Les lames réparées devront l'être selon les préconisations de sécurité de l'EN 847-1 (annexe B, paragraphe B3).
- Veillez à ne pas coincer les pièces à usiner lors de l'utilisation de la machine.
- Vérifiez que les pièces à usiner ne contiennent pas des corps étrangers (clous, vis...).
- Ne travaillez jamais plusieurs pièces à la fois ou des paquets de plusieurs pièces.
- Afin d'éviter tout risque d'accrochage, puis d'entraînement, n'usinez jamais des pièces comportant des cordes, des lacets, des câbles, des rubans, des ficelles, des fils.

### **Protection de la personne:**

- Portez une protection acoustique.
- Portez des lunettes de protection. Attention: les lunettes de vue que vous portez habituellement n'apportent aucune protection.
- Portez un masque anti-poussière.
- Portez des vêtements de travail adaptés.
- Ne portez aucun vêtement qui puisse être happé en cours d'utilisation de la machine. Ne portez ni cravate, ni vêtement à manches larges.
- Mettez un filet à cheveux si vous avez des cheveux longs.
- Mettez des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes.

### **Danger dû à un défaut de la machine ou à des modifications non appropriées:**

- Assemblez la machine en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées et serrées.

- Entretenez la machine et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route à ce que la machine soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces de la machine.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas la machine si une pièce du dispositif électrique est défectueuse. N'apportez aucune modification au circuit électrique. Faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.

### Consignes additionnelles pour l'utilisation d'une scie à bûche :

- Ne dépassez jamais les capacités de travail de la machine.
- Adoptez une position de travail stable et confortable.
- Tenez toujours vos mains et vos doigts éloignés de la lame.
- Ne touchez pas la pièce de bois tant que la lame n'est pas complètement dégagée.
- N'approchez jamais les doigts, les mains ou les bras de la machine en marche.
- Ne portez ni bague, ni bracelet, ni tout autre objet susceptible d'être accroché.
- Si vous constatez un bruit anormal ou de fortes vibrations, arrêtez immédiatement la machine.
- Ne nettoyez jamais la machine (ne serait-ce que pour enlever une chute de bois) lorsque la machine est sous tension et que sa lame est en mouvement.
- Il est important et impératif que la signalétique de sécurité sur la machine reste lisible et compréhensible.
- Utilisez des équipements de protection comme des gants, lunette, chaussures, ... etc .

### 4.3 Symboles sur l'appareil

- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



: Lisez attentivement les Instructions.



: Faites-vous aider, portez à deux.



: Ne touchez pas.



: Utilisez un masque anti-poussière.



: Utilisez des lunettes de protection.



: Utilisez un casque de protection auditive.



: N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

### 4.4 Risques Résiduels

Même lorsque toutes les consignes de sécurité sont respectées et que la machine est utilisée conformément à l'emploi, des risques résiduels subsistent :



- Contact avec des pièces ou des outils en mouvement.
  - Blessures causées par des projections de matériaux ou de morceaux de matériaux.
  - Risques d'incendie en cas d'aération insuffisante du moteur.
  - La nature des produits travaillés peut engendrer le dégagement de poussières et particules pouvant présenter un risque pour l'utilisateur, celui-ci devra se munir d'une protection respiratoire adaptée.
  - Baisse des capacités auditives en cas de travail sans casque anti-bruit.
  - Défaillance humaine (p. ex. par fatigue corporelle trop importante, situation de stress ....)
- Chaque machine présente des risques résiduels. Il est donc impératif de toujours être vigilant durant le travail.

#### **4.5 Informations sur le niveau sonore**

Le niveau sonore au poste de travail s'élève à 93 dB(A), mesuré à l'oreille de l'utilisateur. Il est donc indispensable que l'utilisateur porte un casque anti-bruit.

Ex : LWA = 93 dB (v mesurée) , incertitude K = 2 dB (Mesurage étant effectué conformément à l'EN ISO 3744).

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.

#### **4.6 Détails du produit**

- Construction soudée stable pour une résistance maximale à la torsion avec un faible poids propre.
- Châssis roulant pour un déplacement aisé.
- Moteur puissant à courant alternatif protégé contre les projections d'eau.
- Déconstruction et évacuation des déchets sur site dédié en accord avec la réglementation en vigueur.

## 5. Assemblage machine

### 5.1 Montage du piètement et du chariot de coupe.

Outils nécessaires : deux clés de 13 mm (non fournies).

- Mettez en place le pied support (47), placez le chariot de coupe (43) (Voir Fig 1), prenez les 2 vis M8\*60 (28) pour fixer l'ensemble (Voir Fig 2).
- Positionnez la tête de la vis (28) du côté de l'entretoise du pied (27), puis placez la rondelle et le boulon pour serrer le chariot de coupe (43) (Voir Fig 3).

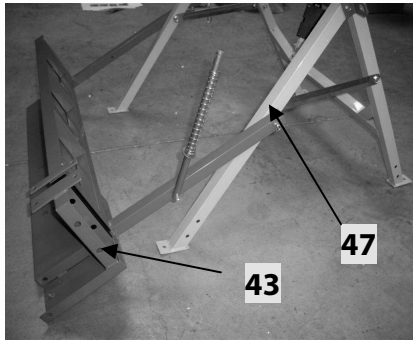


Fig 1

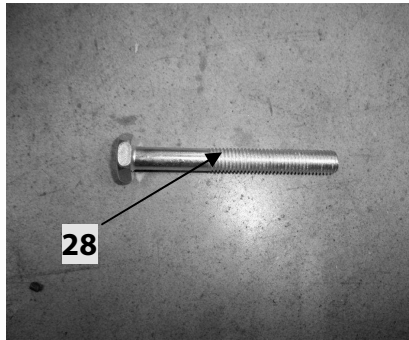


Fig 2

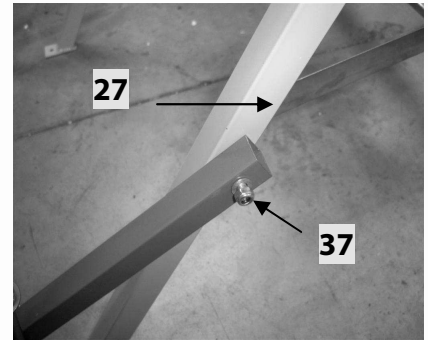


Fig 3

### 5.2 Mise en place du ressort de retour.

Il vous faudra positionner le ressort (23) sur la tige prévue à cet effet et les positionner dans le support de fixation (22) (Voir Fig 4).

Ce ressort permettra le retour du chariot de coupe à sa position initiale. Placez la goupille (21) dans le premier trou de la tige et repliez-la pour éviter qu'elle échappe (voir Fig 5).

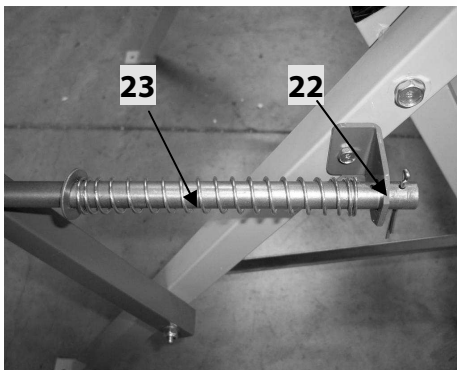


Fig 4

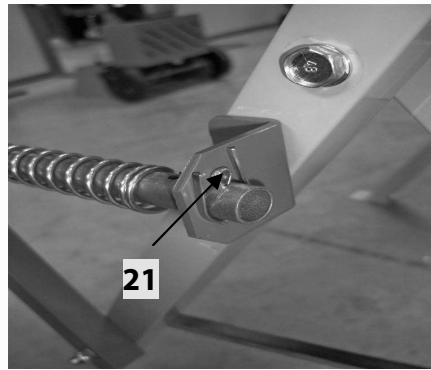


Fig 5

### 5.3 Montage de la chaîne de renfort du pied support.

Placez le boulon M6\*45 sur le dernier maillon de la chaîne, assurez-vous que le chariot de coupe (43) soit bien parallèle avant de le bloquer.

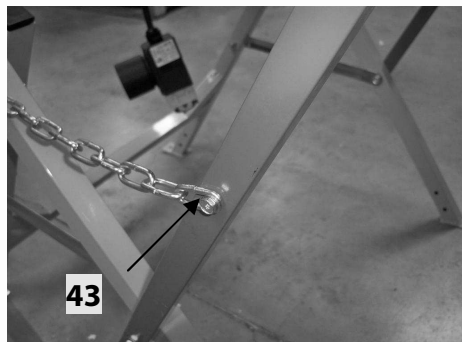


Fig 6

### 5.4 Montage du capot de protection intérieur de la lame

Outils nécessaires : un tournevis cruciforme, une clé de 8, une clé de 13 (non fournis).  
Préparez les vis hexagonales M8 et les 2 vis cruciformes M6x15 avec rondelles et écrous de serrage pour fixer le capot de protection intérieur (Voir Fig 7). Les 2 vis cruciformes seront placées en haut, les 2 vis hexagonales en bas avec la plus longue (M8\*35) en bas à gauche (Voir Fig 8).

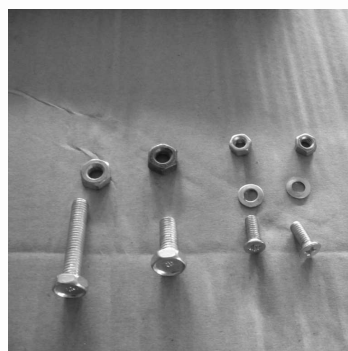


Fig 7

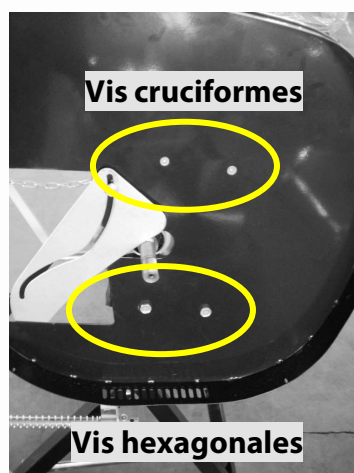


Fig 8

### 5.5 Montage du boîtier de commande

Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).

Fixez le boîtier de commande avec les 4 vis cruciformes M4\*100 sur le support de fixation moteur.



Fig 9

## 5.6 Montage de la plaque de protection intérieure du capot.

Outil nécessaire : une clé 6 pans.

Positionnez la plaque de protection intérieure (16) sur la patte de fixation gauche du chariot (43) (Voir Fig 10), munissez-vous de 2 vis 6 pans creux à tête ronde M6x12 et fixez la plaque (Voir Fig 11).

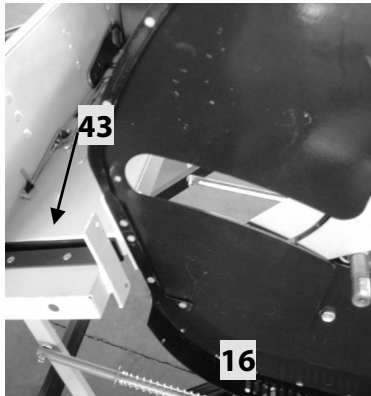


Fig 10

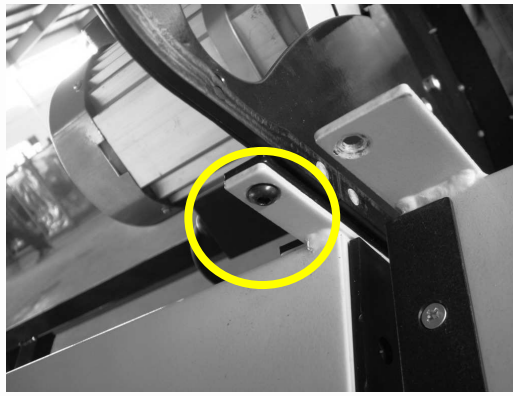


Fig 11

## 5.7 Montage du guide coulissant

Outils nécessaires : un tournevis cruciforme et une clé de 8 (non fournis)

- Placez une vis cruciforme M5x15 à l'intérieur de la plaque de protection (16) (Voir Fig 12).
- Vissez un écrou M5 de l'autre côté de la plaque (Voir Fig 13), placez le guide coulissant (11) puis une rondelle de 5.
- Serrez avec un écrou frein-filet M5 tout en laissant suffisamment de jeu pour le pivotement du guide (Voir Fig 14).

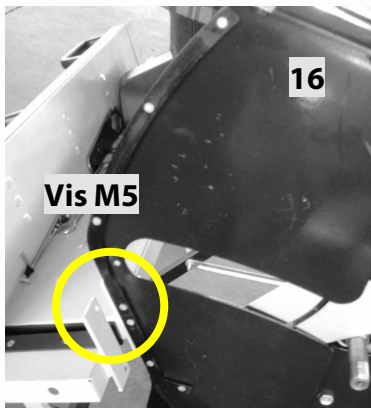


Fig 12

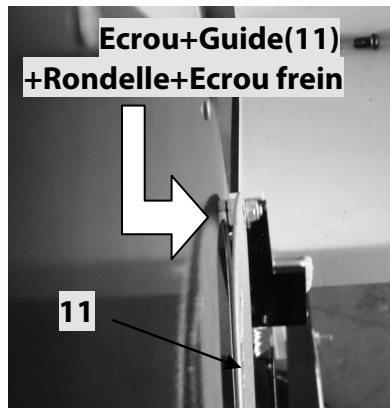


Fig 13

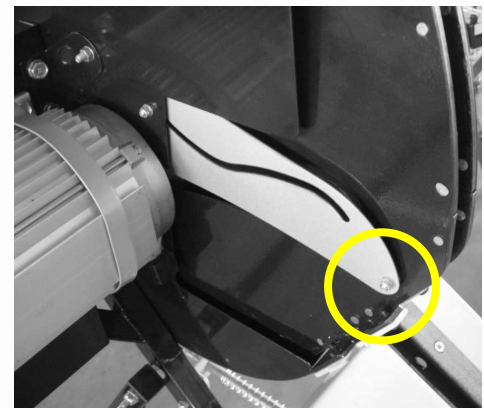


Fig 14

### 5.8 Montage de la lame

Outils nécessaires : clé de blocage et clé de serrage de la lame (fournies).

- Placez la flasque de centrage (5) sur l'arbre du moteur (Voir Fig 15), positionnez la lame (6) en respectant le sens de rotation (Voir Fig 16).
- Placez la flasque de serrage (7), la rondelle (8), l'écrou de blocage (9).
- Utilisez la clé de blocage et la clé de serrage pour fixer la lame (Voir Fig 17).

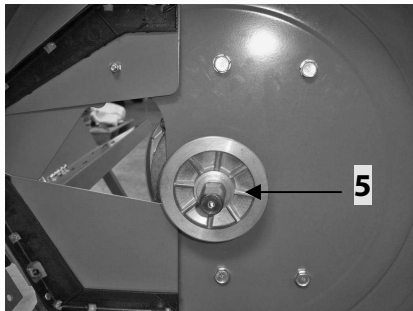


Fig 15

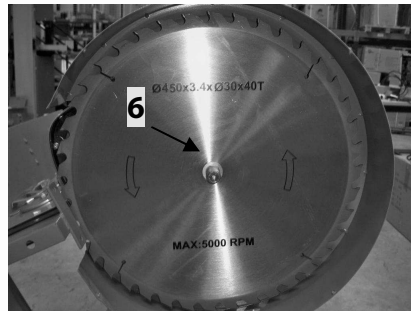


Fig 16

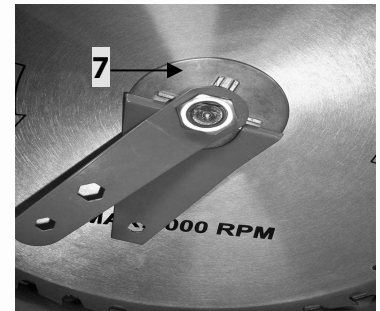


Fig 17

### 5.9 Montage de la plaque de protection extérieure du capot.

Outils nécessaires : un tournevis cruciforme et une clé 6 pans

- Positionnez la plaque de protection extérieure (17) sur la patte de fixation droite du chariot (43) (Voir Fig 18), et fixez-la avec 2 vis 6 pans creux à tête ronde M6x12 ; ne pas serrez les vis à fond !
- Réunissez la partie supérieure des 2 plaques de protection (16) et (17) puis fixez-les avec 2 vis cruciformes M6x12 (Voir Fig 19). Serrez à fond les 2 vis 6 pans creux (Voir Fig 20).



Fig 18

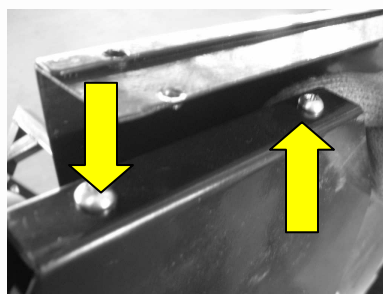


Fig 19

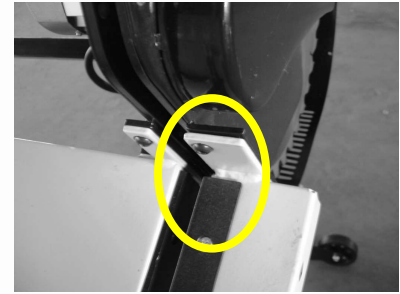


Fig 20

### 5.10 Montage du capot de protection extérieur de la lame.

Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).

Fixez le capot de protection extérieur (10) sur le capot intérieur (4) avec les 3 vis cruciformes M5\*8 (3) (Voir Fig 21, 22, 23).

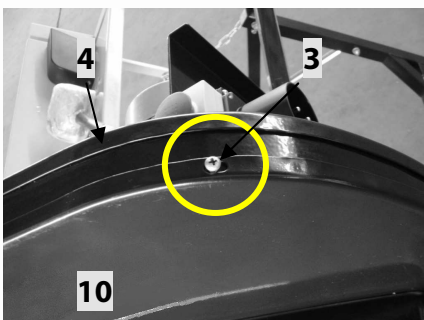


Fig 21

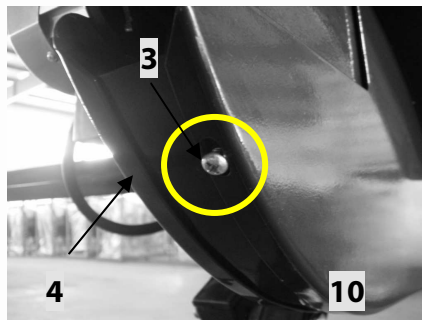


Fig 22

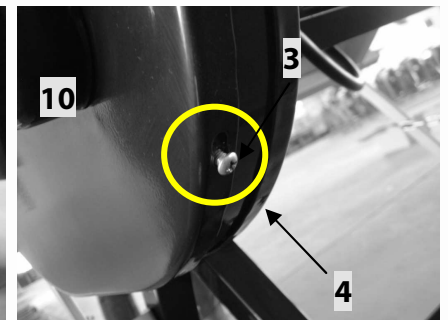


Fig 23

### 5.11 Montage du cache anti-projection de copeaux

Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni)

Fixez le cache anti-projection (57) sur le capot de protection (4+10) avec 2 vis cruciformes M5x8 et les rondelles.

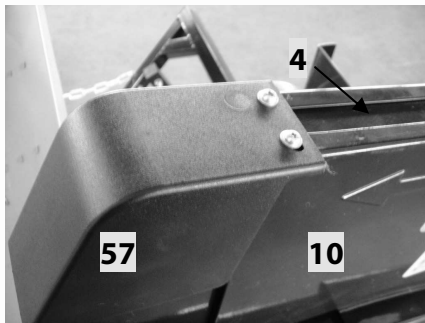


Fig 24

### 5.12 Montage de la plaque de protection du chariot de coupe.

Outil nécessaire : un tournevis cruciforme (non fourni).

Positionnez la plaque sur le chariot de coupe, et fixez-la avec 2 vis cruciformes (Voir Fig 25).



Fig 25

### 5.13 Montage de la butée et de la rallonge de coupe

- Positionnez la butée de coupe graduée (26) du côté droit du chariot de coupe, vissez la molette de blocage fileté (38) pour le serrage de celle-ci (Voir Fig 26).

- Positionnez la rallonge de coupe (44) du côté gauche du chariot de coupe, vissez la molette de blocage fileté (38) dans le trou prévu à cet effet (Voir Fig 27).

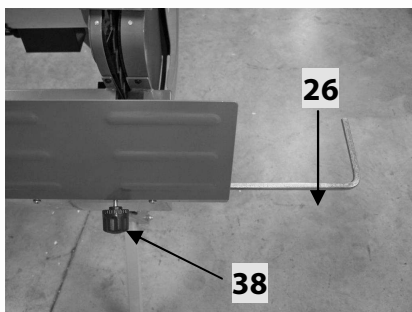


Fig 26

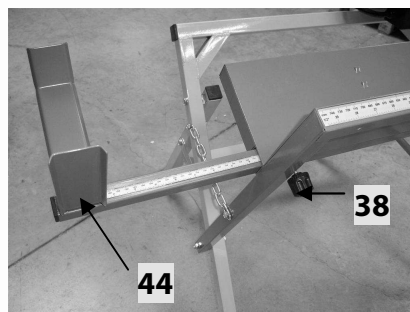


Fig 27

### 5.14 Montage des poignées du chariot de coupe.

Outil nécessaire : une clé de 10mm (non fournie)

Fixez les 2 poignées (41) à l'aide des 4 vis hexagonales M6x45 (Voir Fig 28).



Fig 28

### 5.15 Montage des roues de déplacement

Outils nécessaire : deux clés de 13mm (non fournies).

- Positionnez le support (35) des roues de déplacement (33) dans le pied support (47) du côté de la lame (Voir Fig 29).

- Répétez ensuite cette opération pour la deuxième roue (Voir Fig 30).

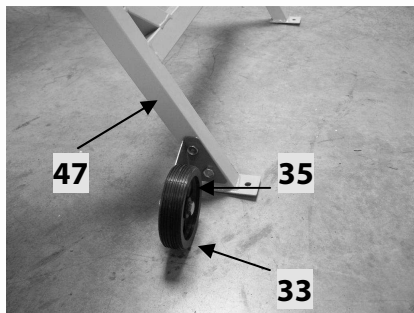


Fig 29



Fig 30

## 6. Réglage de la machine

### 6.1 Changement de la lame

Outils nécessaires : clé de blocage et clé de serrage de la lame (fournies), un tournevis cruciforme et une clé 6 pans (non fournis).

#### **Démonter la lame :**

- Dévissez les 2 vis cruciformes M5x8 et ôtez le cache anti-projection de copeaux (57) (Voir Fig 31).
- Dévissez les 3 vis cruciforme M5x8 et ôtez le capot de protection extérieur (10) (Voir Fig 31).
- Dévissez les 2 vis cruciformes M6x12 et désolidarisez la partie supérieure des 2 plaques de protection (16) et (17) (Voir Fig 32).
- Dévissez les 2 vis 6 pans creux M6x12 (Voir Fig 33) et ôtez la plaque de protection extérieure (17).

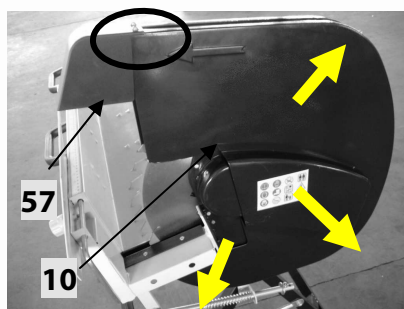


Fig 31

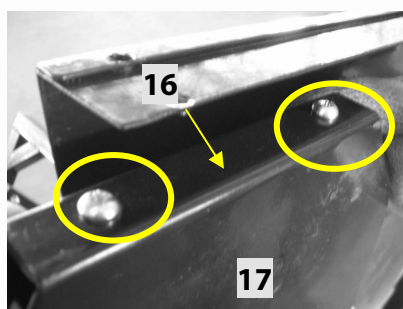


Fig 32

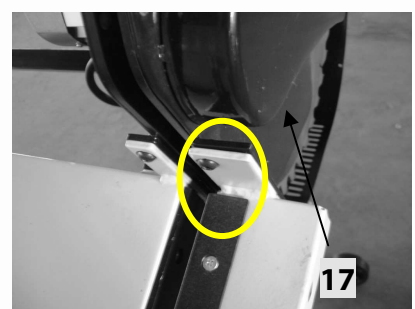


Fig 33

Pour débloquer l'écrou (9), utilisez les deux clés fournies en tournant la clé de blocage dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (Voir Fig 35).



Fig 34

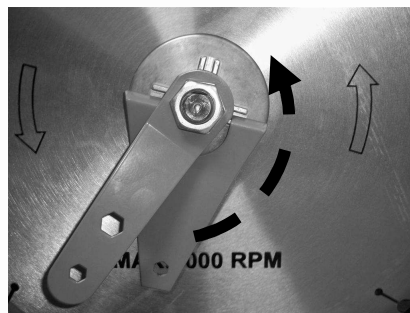


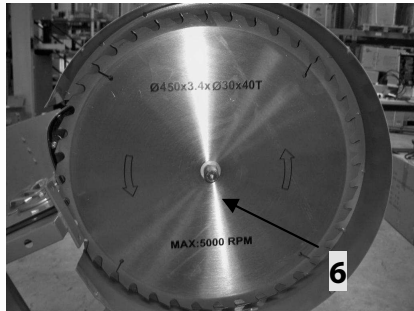
Fig 35

Vous pouvez alors retirer la lame.

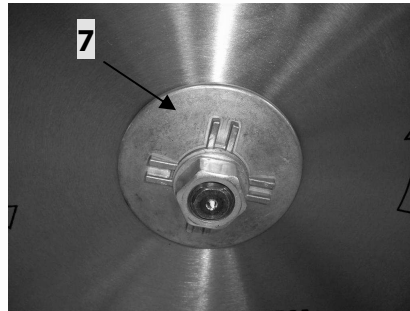
#### **Remonter la lame :**

- Positionnez la lame (6) dans la flasque de centrage, en prenant soin de bien contrôler le sens de rotation de celle-ci (Voir Fig 36).
- Remontez la flasque de serrage (7), puis positionnez la rondelle (8) et l'écrou (9) (Voir Fig 37).
- Pour visser l'écrou, utilisez les deux clés fournies en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.





**Fig 36**

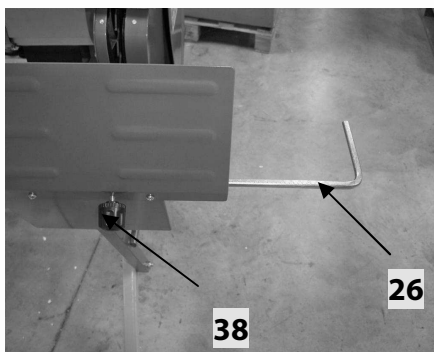


**Fig 37**

- Remontez ensuite la plaque de protection extérieure (Voir § 5.9), le capot de protection extérieur (Voir § 5.10), le cache anti-projection de copeaux (Voir § 5.11).

### **6.2 Réglage de la butée de coupe**

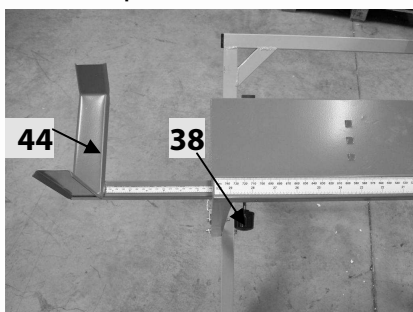
Débloquez la molette (38) et ajustez la butée de coupe (26) à la longueur que vous souhaitez, puis revissez la molette (38).



**Fig 38**

### **6.3 Réglage de la rallonge du chariot**

Débloquez la molette (38) et ajustez la rallonge du chariot (44) à la longueur que vous souhaitez, puis revissez la molette (38).



## **7. Maintenance**

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée (utilisez des gants) .

**! Danger !** Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation électrique de la machine du secteur. La machine ne doit en aucun cas être sous tension.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Vérifiez régulièrement le serrage de toutes les vis.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur. L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.
- N'utilisez pas d'eau ou de détergents pour nettoyer la machine : utilisez une brosse, un pinceau, un aspirateur.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de protection et de sécurité après chaque opération de maintenance.

### **7.1 Nettoyage de la machine**

Effectuez un nettoyage soigné **après** chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de sciure, de poussière ou d'autres résidus sur les éléments vitaux de la machine. Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- L'appareil doit être propre pour pouvoir effectuer un bon travail.
- Retirez régulièrement les chutes de bois se trouvant dans le carter.

### **7.2 Maintenance**

#### **Avant chaque utilisation :**

- Contrôlez le bon état du câble électrique et de la fiche de branchement. Faites-les remplacer par une personne qualifiée si nécessaire.
- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.
- Vérifiez que l'aire de travail vous laisse libre de tout mouvement et que rien ne fait obstacle à l'utilisation de l'appareil.
- Mettez en route l'appareil et veillez à ce qu'il n'ait aucun bruit suspect ou aucune vibration. Si c'est le cas, arrêtez l'appareil, débranchez-le du secteur et ne le remettez en route qu'une fois le problème résolu.

#### **Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation :**

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Vérifiez l'état de la lame : changez-la si nécessaire (utilisez des gants).

### 7.3 Stockage et déplacement de la machine

**! Danger !** La machine ne doit en aucun cas être stockée sous tension électrique.

- Débranchez la fiche d'alimentation électrique de l'appareil du secteur.
- Rangez l'appareil de façon à ce qu'il ne puisse pas être mis en route par une personne non autorisée.
- Pour la déplacer, utilisez le crochet de blocage et basculez simplement celle-ci sur ses roues à l'aide de la grande poignée située sur le chariot de coupe.
- Rangez l'appareil de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
- Ne laissez pas l'appareil en plein air, ne le stockez pas dans un endroit humide.
- Stocker la machine sur une surface plane et un seul ferme pour éviter tous risques de basculements.
- Tenez compte de la température du lieu où l'appareil est entreposé (Reportez-vous au chapitre "Caractéristiques techniques").

### 8. Problèmes et solutions

Les problèmes décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez résoudre vous-même. Si les opérations proposées ne permettent pas de solutionner le problème, reportez-vous au chapitre "Réparations".

Les interventions autres que celles décrites dans ce chapitre doivent être effectuées par une personne compétente et qualifiée.

**! Danger !** Avant toute opération sur l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation électrique du secteur. L'appareil ne doit en aucun cas être sous tension électrique.

**! Danger !** Après chaque intervention, contrôlez le bon état de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.

Problème	Diagnostic probable	Remède
- La machine ne démarre pas.	- Pas de courant.  - Interrupteur défectueux	- Vérifiez l'état du cordon d'alimentation et de la fiche.  - Contactez votre réparateur agréé.
- La lame ne coupe pas	- La lame a été montée à l'envers.  Les dents sont émoussées ou la lame est détériorée  - Mauvais choix de lame.	- Remplacez la lame dans le bon sens  - Faites affûter la lame ou remplacez-la.  - Choisissez la bonne lame
- Le chariot de coupe coince	- La vis du guide coulissant est trop serrée	- Dévissez légèrement la vis

**! Danger !** Blocage pendant la coupe :

- Pressez l'interrupteur de sécurité
- Mettre hors tension la machine
- Élimination du déchet avec toutes les précautions nécessaires.
- Contrôlez le bon fonctionnement et la totale liberté des parties amovibles avant de remettre l'appareil sous tension.

## **9. Réparations**

**! Danger !** La réparation d'appareils électriques doit être confiée à un électricien professionnel.

L'appareil nécessitant une réparation doit être renvoyé chez un réparateur agréé. Veuillez joindre à l'appareil le certificat de garantie dûment rempli (reportez-vous au chapitre "Certificat de garantie").

## **10. Accessoires**

Vous trouverez la liste des accessoires disponibles chez votre revendeur agréé en vous reportant sur la fiche technique de votre machine sur notre site internet :

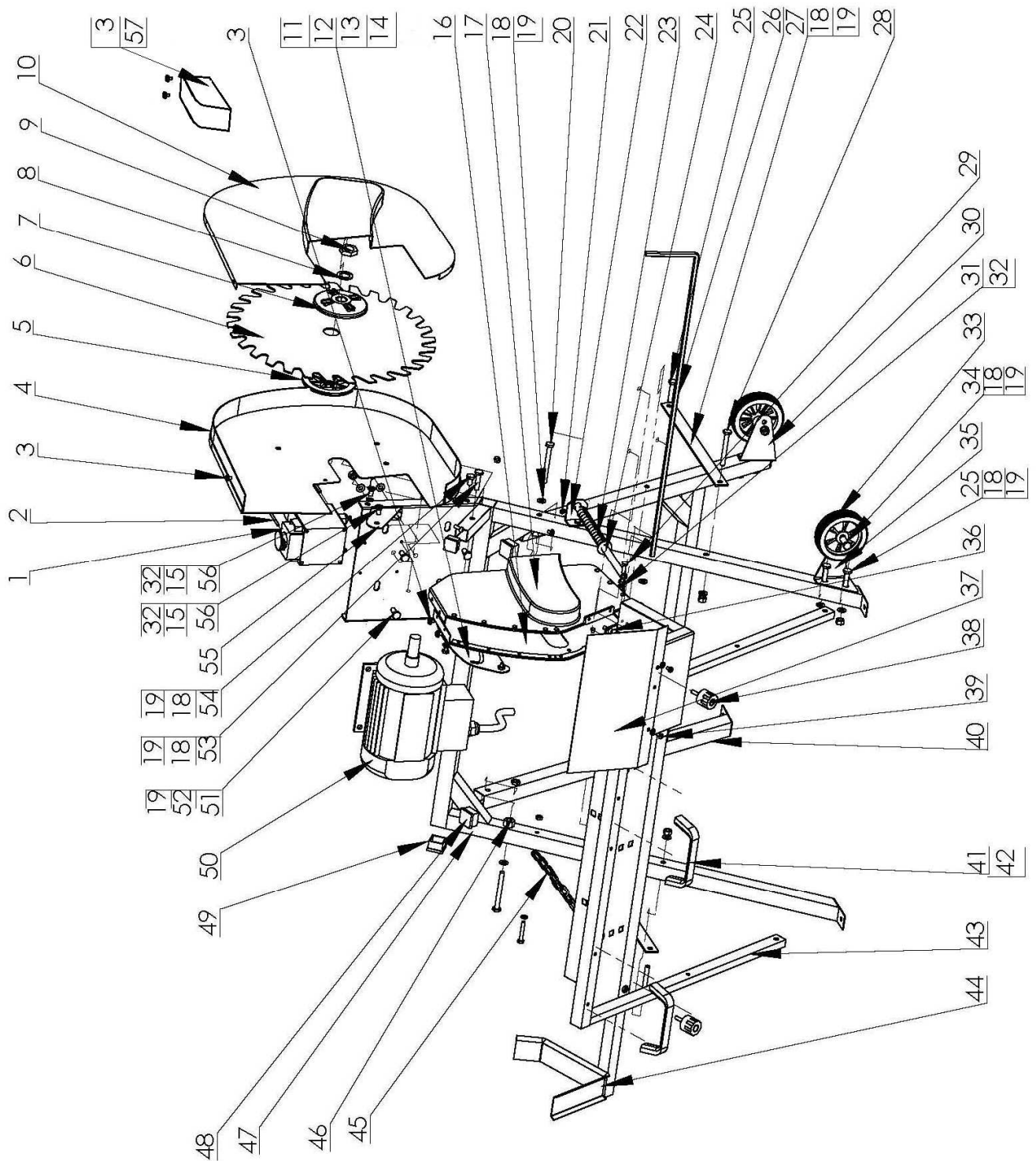
[www.leman-sa.com](http://www.leman-sa.com).

## 11. Liste des pièces détachées et vue éclatée

### 11.1 Liste des pièces détachées

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Boîtier Interrupteur Marche / Arrêt	46	Ecrou M10
2	Vis cruciforme M4x100	47	Piètement, support moteur
3	Vis cruciforme M5x8	48	Cache plastique (petit)
4	Capot de protection intérieur	49	Cache plastique (grand)
5	Flasque de centrage	50	Moteur 230V-50HZ
6	Lame	51	Vis hexagonale M8x20
7	Flasque de serrage	52	Rondelle de 8mm
8	Rondelle de 20mm	53	Vis hexagonale M8x35
9	Ecrou M20	54	Vis hexagonale M8x15
10	Capot de protection extérieur	55	Support du capot de protection intérieur
11	Guide coulissant	56	Vis cruciforme M6x15
12	Vis cruciforme M5x15	57	Cache anti-projection de copeaux
13	Rondelle de 5mm		
14	Ecrou frein-filet M5		
15	Ecrou M6		
16	Plaque de protection intérieure		
17	Plaque de protection extérieure		
18	Rondelle de 8mm		
19	Ecrou frein-filet M8		
20	Vis hexagonale M8x80		
21	Goupille		
22	Support de fixation		
23	Ressort		
24	Tige de ressort		
25	Vis hexagonale M8x40		
26	Butée de longueur de coupe		
27	Entretoise du piètement		
28	Vis hexagonale M8x60		
29	Vis hexagonale M6x40		
30	Support de roue 1		
31	Ecrou frein-filet M6		
32	Rondelle de 6mm		
33	Roue de déplacement		
34	Vis de fixation de la roue		
35	Support de roue 2		
36	Vis 6 pans creux M6x12		
37	Plaque de protection du chariot de coupe		
38	Molette de serrage M6		
39	Boulon de fixation de la chaîne M6*40		
40	Piètement		
41	Poignée de manutention du chariot		
42	Vis hexagonale M6x45		
43	Chariot de coupe		
44	Rallonge du chariot		
45	Chaîne de maintien du chariot		

## 11.2 Vue éclatée



## 12. Certificat de garantie (Document détachable)

### Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de un an à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: [www.leman-sa.com](http://www.leman-sa.com).

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses.

Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité. Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

### Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux.**

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi.**

**Référence du produit:** ----- **Modèle (...):** -----  
----- (Celle de votre revendeur)

**Nom du produit:** ----- **Numéro de série:** -----

**N° de facture ou N° du bon de livraison:** -----  
(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

**Date d'achat:** -----

**Description du défaut constaté:** -----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----  
-----

**Descriptif de la pièce défectueuse:** -----  
-----  
-----  
-----

**Votre N° de client:** -----

**Votre nom:** ----- **Tel.:** -----

**Votre adresse:** -----  
-----  
-----

**Date de votre demande:** -----

**Signature :**



**Z.A DU COQUILLA  
B.P 147 SAINT CLAIR DE LA TOUR  
38354 LA TOUR DU PIN cedex  
FRANCE  
Tél : 04 74 83 55 70  
Fax : 04 74 83 09 51  
[info@leman-sa.com](mailto:info@leman-sa.com)  
[www.leman-sa.com](http://www.leman-sa.com)**

---